

61600002198-D

**Dohoda o zmene
nájomu založeného Nájomnou zmluvou zo dňa 02.08.2018 na Zmluvu o podnájme podľa §
666 a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky
zákoník)**

(ďalej len „Dohoda“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Prenajímateľ: Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.
sídlo: Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava
zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka číslo: 196/B
konajúci: Ing. Todor Todorov, predseda predstavenstva
Venelin Angelov Yanakiev, člen predstavenstva
Dr. Agata Aniela Przygoda, členka predstavenstva
Ing. Jozef Paška, člen predstavenstva
Juraj Dlhopoloček, člen predstavenstva
IČO: 00 151 700
DIČ: 2020374862
IČ DPH: SK2020374862

(pre účely nižšie v tejto Dohode špecifikovanej Zmluvy o nájme medzi Prenajímateľom
a Nájomcom len „Prenajímateľ“ a pre účely nižšie v tejto Dohode špecifikovanej
Zmluvy o podnájme len „Nájomca“)

a

Nájomca: Bratislavská teplárenská, a.s.
sídlo: Turbínova 3
Bratislava - mestská časť Nové Mesto 829 05
zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I
Oddiel Sa, vložka č. 2851/B
konajúci: Ing. Dušan Randuška, generálny riaditeľ
Ing. Miroslava Čalfová, finančný riaditeľ
IČO: 35 823 542
DIČ: 2020285245

(pre účely nižšie v tejto Dohode špecifikovanej Zmluvy o nájme medzi Prenajímateľom a Nájomcom len „Nájomca“ a pre účely nižšie v tejto Dohode špecifikovanej Zmluvy o podnájme len „Podnájomca“)

(Prenajímateľ a Nájomca, Nájomca a Podnájomca ďalej jednotlivo len „Zmluvná strana“ a spolu len „Zmluvné strany“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Prenajímateľ a Nájomca uzatvorili Nájomnú zmluvu uzatvorenú podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ktorou Prenajímateľ prenajal Nájomcovi časť kolektora, ktorý tvorí súčasť Budovy špecifikovanej v bode 2. písm. a) tohto článku a ktorý sa nachádza na pozemku špecifikovanom v bode 2. písm. b.) tohto článku, a to o výmere 20 m²; lokalizácia kolektora a jeho usporiadanie je vyznačené v situačnom nákrese (ďalej len „Predmet nájmu“), ktorý Nájomca užíva na účely prevádzkovania nasledovných zariadení: primárny horúcovodný rozvod 2x DN 250 v dĺžke 36 m, rúra HDPE Ø 40 mm v dĺžke 36 m, dátový kábel TCEKEZY 24x2x1 v dĺžke 36 m, elektroinštalácia k sekčným uzáverom (ďalej len „Zmluva o nájme medzi Prenajímateľom a Nájomcom“). Zmluva o nájme medzi Prenajímateľom a Nájomcom tvorí Prílohu č. 1 tejto Dohody.
2. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností:
 - a) budovy so súpisným číslom: 105221, popis stavby: Prevádzková budova, postavená na pozemku – parcela registra „C“ parcelné číslo: 9150/3, druh pozemku: Zastavaná plocha a nádvorie, výmera 4.287 m² (ďalej len „Budova“);
 - b) pozemku - parcela registra „C“ parcelné číslo: 9150/1, druh pozemku: Zastavaná plocha a nádvorie, výmera 2.309 m²;
 - c) pozemku - parcela registra „C“ parcelné číslo: 9150/2, druh pozemku: Zastavaná plocha a nádvorie, výmera 683 m²;
 - d) pozemku – parcela registra „C“ parcelné číslo: 9150/3, druh pozemku: Zastavaná plocha a nádvorie, výmera 4.287 m²

(pozemky pod písm. b), c) a d) ďalej len „Pozemky“),

Budova a Pozemky sú zapísané na liste vlastníctva č. 3402 vedeným Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie: Staré mesto, Okres: Bratislava I, Obec: Bratislava m.č. – Staré mesto (ďalej len „Nehnuteľnosti“).

3. Prenajímateľ má v úmysle previesť kúpnu zmluvou vlastnícke právo k Nehnuteľnostiam na tretiu osobu, ktorá bude po Prenajímateľovi bezprostredne nasledujúcim ďalším výlučným vlastníkom Nehnuteľností (ďalej len „Nový Vlastník“).
4. Nový Vlastník sa stane vlastníkom Nehnuteľností na základe rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru, ktorým sa povolí vklad vlastníckeho práva k Nehnuteľnostiam v prospech Nového Vlastníka, a to dňom uvedeným v tomto rozhodnutí ako deň, v ktorom bol vklad vlastníckeho práva v prospech Nového Vlastníka povolený, a zároveň v ktorom nastali právne účinky vkladu vlastníckeho práva v prospech Nového Vlastníka (ďalej len „Rozhodnutie“).
5. Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s. ako nájomca s Novým Vlastníkom ako prenajímateľom s účinnosťou dňom vzniku vlastníckeho práva Nového Vlastníka k Nehnuteľnostiam uzatvorí zmluvu o nájme, ktorej predmetom nájmu budú Budova a Pozemky s dobou nájmu najdlhšie do

31. decembra 2022 (ďalej len „Zmluva o nájme medzi Allianz – Slovenskou poisťovňou, a.s. a Novým Vlastníkom“).

6. Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s. ako nájomca prehlasuje, že v Zmluve o nájme medzi Allianz – Slovenskou poisťovňou, a.s. a Novým Vlastníkom bude zmluvnými stranami dohodnuté, že Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s. ako nájomca bude oprávnená prenechať Predmet nájmu do podnájmu Podnájomcovi bez akýchkoľvek ďalších podmienok. V prípade, že v Zmluve o nájme medzi Allianz – Slovenskou poisťovňou, a.s. a Novým Vlastníkom bude dojednanie upravené odchyľne od úpravy podľa predošlej vety táto Dohoda nenadobudne platnosť a účinnosť a automaticky zanikne.

Článok II.

Zmena Zmluvy o nájme medzi Prenajímateľom a Nájomcom na Zmluvu o podnájme podľa § 666 a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník)

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva o nájme medzi Prenajímateľom a Nájomcom sa dňom, ktorý bude uvedený v Rozhodnutí ako deň povolenia vkladu vlastníckeho práva k Nehnuteľnostiam v prospech Nového Vlastníka a zároveň bude dňom, v ktorom nastali právne účinky vkladu vlastníckeho práva k Nehnuteľnostiam v prospech Nového Vlastníka mení na Zmluvu o podnájme podľa § 666 a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) s rovnakými právami a povinnosťami jej zmluvných strán s prihliadnutím na skutočnosť, že Prenajímateľ sa týmto stal nájomcom a Nájomca sa týmto stal podnájomcom (vrátane nie však výlučne toho, že Predmet nájmu sa stal predmetom podnájmu a nájomné sa stalo úhradou za podnájom) a s prihliadnutím na jej zmeny dohodnuté zmluvnými stranami v tejto Dohode a na jej zmeny vyplývajúce z právnych predpisov, ktorými sa táto zmluva o podnájme riadi (ďalej len „Zmluva o podnájme“).

Článok III.

Doba podnájmu

1. Zmluva o podnájme je uzatvorená na dobu určitú, a to odo dňa účinnosti Zmluvy o podnájme do dňa, ktorý bezprostredne predchádza prvému dňu obdobia troch kalendárnych mesiacov bezprostredne predchádzajúcich skončeniu Zmluvy o nájme medzi Allianz – Slovenskou poisťovňou, a.s. a Novým Vlastníkom.
2. Ak to bude objektívne možné, Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s., ako nájomca sa zaväzuje písomne oznámiť podnájomcovi jeden kalendárny mesiac vopred deň skončenia Zmluvy o nájme medzi Allianz – Slovenskou poisťovňou, a.s. a Novým Vlastníkom, inak bez zbytočného odkladu potom, ako sa dozvie o tejto skutočnosti.

Článok IV.

Skončenie Zmluvy o podnájme

1. Nájomca a Podnájomca sú oprávnení ukončiť Zmluvu o podnájme spôsobmi uvedenými v tomto článku a spôsobmi vyplývajúcimi z právnych predpisov, ktorými sa Zmluva o podnájme riadi.
2. Nájomca je oprávnený písomne odstúpiť od Zmluvy o podnájme, ak:
 - a) Podnájomca dá predmet podnájmu alebo jeho časť do výpožičky alebo iného užívania (odplatného alebo bezodplatného) tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu,
 - b) sa Podnájomca dostane do omeškania so zaplatením úhrady za podnájom,
 - c) Podnájomca užíva predmet podnájmu v rozpore s dohodnutým účelom a/alebo Zmluvou o podnájme,
 - d) Podnájomca vstúpi do kolektora bez prítomnosti Nájomcu alebo bez prítomnosti Správcu,
 - e) Podnájomca vykoná akékoľvek stavebné úpravy kolektora, zmení, odoberie alebo pridá technologické zariadenie do kolektora bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu.

3. Podnájomca je oprávnený písomne odstúpiť od Zmluvy o podnájme v prípade porušenia akejkoľvek povinnosti Nájomcu zo Zmluvy o podnájme.
4. Odstúpenie od Zmluvy o podnájme podľa bodu 2. a 3. tohto článku nadobúda účinnosť uplynutím jedného kalendárneho mesiaca odo dňa, v ktorom bolo doručené písomné oznámenie o odstúpení druhej Zmluvnej strane.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpením od Zmluvy o podnájme sa Zmluva o podnájme nezrušuje od začiatku, ale až okamihom účinnosti odstúpenia od Zmluvy o podnájme. Zmluvné strany sa dohodli, že nie sú povinné vydať si to, čo si navzájom plnili na základe Zmluvy o podnájme do okamihu doručenia písomného oznámenia o odstúpení.
6. Zmluvu o podnájme je možné ukončiť aj písomnou dohodou Zmluvných strán.
7. Zánikom Zmluvy o podnájme zanikajú všetky práva a povinnosti zo Zmluvy o podnájme, s výnimkou tých práv a povinností, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po zániku Zmluvy o podnájme.

Článok V.

Vrátenie predmetu podnájomu

1. Podnájomca sa zaväzuje, že v prípade skončenia Zmluvy o podnájme vráti Nájomcovi predmet podnájomu. v stave v akom ho od neho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, najmä odstráni z kolektora všetky v ňom umiestnené jeho technologické zariadenia (najmä nie však výlučne zariadenia špecifikované v článku I. bod 1. tejto Dohody), a to v lehote troch mesiacov od skončenia Zmluvy o podnájme. Zmluvné strany sa dohodli, že po dobu troch kalendárnych mesiacov, ktorá začína plynúť od prvého kalendárneho dňa nasledujúceho po kalendárnom dni, v ktorom sa skončila Zmluva o podnájme je Bratislavská teplárenská, a.s. oprávnená užívať, na základe vypožičania, časť kolektora špecifikovaného v článku I. bod 1. tejto Dohody na umiestnenie technologických zariadení špecifikovaných v článku I. bod 1. tejto Dohody a za účelom jeho vypratania.

Článok VI.

Oznamovanie a doručovanie

1. Nájomca určuje na doručovanie svojich písomností spôsobom osobne alebo kuriérom alebo poštou adresu uvedenú v záhlaví tejto Dohody. Podnájomca určuje na doručovanie svojich písomností spôsobom osobne alebo kuriérom alebo poštou adresu uvedenú v záhlaví tejto Dohody. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne písomne upovedomiť druhú Zmluvnú stranu o zmene svojej adresy na doručovanie písomností. Nájomca určuje na doručovanie svojich písomností spôsobom e – mailom e – mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Dohody. Podnájomca určuje na doručovanie svojich písomností spôsobom e – mailom e – mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Dohody.
2. Všetky právne úkony, oznamy, oznámenia, žiadosti a ostatná korešpondencia, uskutočnená podľa tejto Dohody a Zmluvy o podnájme, vrátane výpovede Zmluvy o podnájme alebo odstúpenia od Zmluvy o podnájme (ďalej len „Oznámenia“) budú vykonané v písomnej forme, pričom zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Dohody a Zmluvy o podnájme bude písomná forma zachovaná aj v prípade, ak bude Oznámenie zaslané prostredníctvom elektronickej pošty (e -mailu) na e - mailové adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Dohody. Oznámenia môžu byť doručované nasledovnými spôsobmi:
 - a) osobne, s písomným potvrdením o doručení adresátom alebo
 - b) kuriérom s potvrdením o prijatí alebo
 - c) doporučenou poštou alebo
 - d) faxom alebo
 - e) elektronickou poštou – e – mailom.

3. Za deň doručenia Oznámenia sa považuje deň prevzatia Oznámenia; za deň doručenia Oznámenia sa považuje aj deň, v ktorý Podnájomca odoprie Oznámenie prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia Oznámenia na pošte, aj keď sa Podnájomca o jej uložení na pošte nedozvedel. V prípade, ak sa Oznámenie doručované poštou na adresu Podnájomcu uvedenú v bode 1. tohto článku tejto Dohody vrátilo Nájomcovi s poznámkou "adresát neznámy", príp. s inou poznámkou obdobného významu, považuje sa Oznámenie za doručené dňom, kedy pošta vyznačila túto skutočnosť na Oznámení. V prípade, ak sú Oznámenia zaslané prostredníctvom elektronickej pošty (e -mailu) považujú sa za doručené riadnym odoslaním e-mailovej správy. V prípade, ak sú Oznámenia zaslané prostredníctvom faxu považujú sa za doručené potvrdením prenosu faxovej správy.
4. Nájomca vyhlasuje, že e – mailová adresa uvedená v záhlaví tejto Dohody je e – mailovou adresou patriacou Nájomcovi a akékoľvek elektronické správy prijaté na e – mailovej adrese uvedenej v záhlaví tejto Dohody sa budú považovať za riadne správy riadne prijaté Nájomcom, a zároveň akékoľvek správy odoslané z e – mailovej adresy uvedenej v záhlaví tejto Dohody sa budú považovať za správy riadne odoslané Nájomcom.
5. Podnájomca vyhlasuje, že e – mailová adresa uvedená v záhlaví tejto Dohody je e – mailovou adresou patriacou Podnájomcovi a akékoľvek elektronické správy prijaté na e – mailovej adrese uvedenej v záhlaví tejto Dohody sa budú považovať za riadne správy riadne prijaté Podnájomcom a zároveň, akékoľvek správy odoslané z e – mailovej adresy uvedenej v záhlaví tejto Dohody sa budú považovať za správy riadne odoslané Podnájomcom.
6. V prípade, ak Nájomca použije viaceré spôsoby doručovania, Oznámenie sa považuje za doručené spôsobom, pri ktorom nastalo doručenie skôr.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že táto Dohoda bude zverejnená v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“) v Centrálnom registri zmlúv, a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tejto Dohody, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto Dohody. Nájomca/ Podnájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu po zverejnení tejto Dohody v Centrálnom registri zmlúv doručiť Prenajímateľovi/ Nájomcovi doklad o zverejnení tejto Dohody v Centrálnom registri zmlúv na e – mailovú adresu: jana.palgutova@allianz.sk.
2. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej uzatvorenia, pričom v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka jej článku I. a VII. nadobúdajú účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Dohody v Centrálnom registri zmlúv a v súlade s § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka jej článku II., III., IV., V. a VI. nadobúdajú účinnosť dňom, ktorý bude uvedený v Rozhodnutí ako deň povolenia vkladu vlastníckeho práva k Nehnutelnostiam v prospech Nového Vlastníka a zároveň bude dňom, v ktorom nastali právne účinky vkladu vlastníckeho práva k Nehnutelnostiam v prospech Nového Vlastníka.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody je jej Príloha č. 1.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Dohodu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pozorne si ju prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.
5. Táto Dohoda je vyhotovená a podpísaná Zmluvnými stranami v 3 rovnopisoch, dva rovnopisy obdrží Prenajímateľ/ Nájomca a jeden rovnopis obdrží Nájomca/ Podnájomca.
6. V tejto Dohode sú uvedení v záhlaví a v podpisovej časti ako konajúce a podpisujúce osoby v mene Prenajímateľa/ Nájomcu všetci členovia predstavenstva. Túto Dohodu podpíšu a uzatvorí v mene Prenajímateľa/ Nájomcu dvaja ľubovoľní členovia predstavenstva, ktorí budú v čase podpisu tejto Dohody aktuálne k dispozícii, spôsobom konania v súlade so zápisom oprávnenia konať za Prenajímateľa/ Nájomcu v obchodnom registri.
Podpisy zmluvných strán sa nachádzajú na ďalšej strane tejto Dohody.

V Bratislave, dňa 08.12.2021

Prenajímateľ/Nájomca:

Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.
Ing. Todor Todorov
predseda predstavenstva

V Bratislave, dňa - 1 DEC

Nájomca/Podnájomca:

Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Dušan Randuška
generálny riaditeľ
na základe poverenia

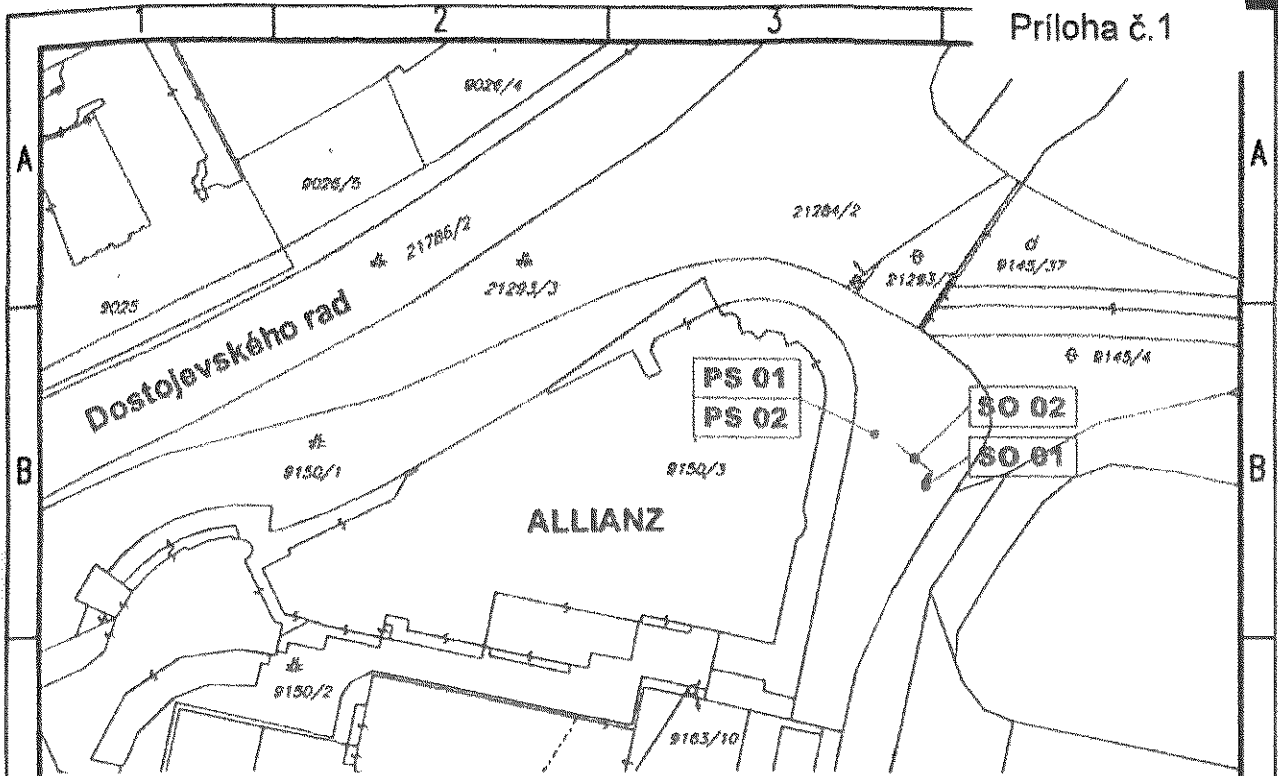
Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.
Dr. Agáta Anieľa Przygoda
členka predstavenstva

Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Miroslava Čalfová
finančný riaditeľ
na základe poverenia

Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.
Venelin Angelov Yanakiev
Člen predstavenstva

Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.
Ing. Jozef Paška
člen predstavenstva

Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.
Juraj Dihopolček
člen predstavenstva


OBJEKTOVÁ SKLADBA :

- E. STAVEBNÉ OBJEKTY**
 SO 01 STAVEBNÉ ÚPRAVY
 SO 02 ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA
G. PREVÁDZKOVÉ SÚBORY
 PS 01 TECHNOLOGICKÁ ČASŤ
 PS 02 ELEKTROINŠTALÁCIA A MĚR

Okres : Bratislava I
 Obec : BA-m.č. STARÉ MESTO
 Katastrálne územie : Staré Mesto

POPIS ZMENY	ING. MILOŠ BEDNARIK	<i>[Signature]</i>	ING. LADISLAV BÉREŠ	<i>[Signature]</i>	01.2016	A	
	VYKONAL	PODPIS	SCHVÁLIL	PODPIS	DÁTUM	INDEX	

VYPRACOVAL	MEMO	PODPIS	ZHOTOVITEĽ PROJEKTOVEJ DOKUMENTÁCIE
ZODP. PROJEKTANT	MAREK HENKEL	<i>[Signature]</i>	BP BANSKÉ PROJEKTY s.r.o.
KONTROLOVAL	ING. LADISLAV BÉREŠ	<i>[Signature]</i>	HELETČOVÁ 23
HL. INŽ. PROJEKTU	ING. FRANTIŠEK MOLNÁR	<i>[Signature]</i>	821 09 BRATISLAVA
INVESTOR	ING. LADISLAV BÉREŠ		

	BRATISLAVSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s.	P. ČÍSLO DOKLADU	C.
	BAJKALSKÁ 21/A	FORMÁT	A4
	829 05 BRATISLAVA	DÁTUM	12/2015
MIESTO STAVBY	BRATISLAVA	STUPEŇ PD	DRS
STAVBA	VÝMENA SEKČNÝCH UZÁVEROV SÚSTAVY CZT BRATISLAVA-VÝCHOD	ČÍSLO ZÁKAZKY	1212-790 BP
	ŠAČHTA OŠ 7 OLEJKÁRSKA	ČASŤ	-

DIEL PD	C.CELKOVÁ SITUÁCIA STAVBY	ARCHÍVNE ČÍSLO	BP32-5-32888
ČASŤ PD		Mierka	Revízia
NÁZOV VÝKRESU	C.CELKOVÁ SITUÁCIA STAVBY	1:250	A
			Č. kópie

Všetky práva na túto technickú dokumentáciu patria výhradne spoločnosti Banské projekty, s.r.o. Táto technická dokumentácia nesmie byť kopirovaná, rozmnožovaná alebo iným spôsobom poskytovaná tretím osobám bez výslovného súhlasu vlastníka.

Allianz 

97

Doc: 517 001 015 74 BRATISLAVA 1
POL: 517 001 015 74 BRATISLAVA 1

Allianz 

97

Doc: 517 001 015 74 BRATISLAVA 1
POL: 517 001 015 74 BRATISLAVA 1